

Lightletter

Édition 1 | 2024

**LUMIÈRE.
MULTIFONCTION.
DESIGN.
POUR UNE VILLE
OÙ IL FAIT
BON VIVRE.**

Vivre pour la lumière – La lumière pour vivre

Mesdames et Messieurs,

Chez Hess, nous vivons pour la lumière. La lumière n'est pas seulement synonyme de vie, la lumière est aussi synonyme de qualité de vie et de confiance. Deux aspects qui sont importants pour nous.

C'est précisément en ces temps difficiles que l'on voit à quel point la lumière est précieuse – en tant qu'élément de la vie et en tant que symbole tourné vers l'avenir. Avec notre large gamme de produits – du luminaire technique efficace au luminaire intelligent et multifonctionnel – nous ouvrons des perspectives et, avec des technologies d'avant-garde et des formes modernes, nous donnons un signe visible en faveur d'une orientation positive vers l'avenir.

Et cela nous amène au deuxième aspect de notre compréhension de la lumière – la qualité de vie. Les luminaires de Hess apportent une qualité de vie dans des lieux – dans des villes et des communes, sur des places, le long des rues et devant des bâtiments. Car la lumière n'assure pas seulement orientation et sécurité. Elle influence également notre perception, notre forme physique et notre humeur. Un thème dont nous tenons compte dans nos produits. Nous nous préoccupons aussi beaucoup d'écologie et de durabilité : nous proposons non seulement des systèmes de commande d'éclairage intelligents, mais aussi, bien entendu, des couleurs de lumière plus chaudes, afin de créer une atmosphère agréable à vivre dans l'espace urbain, tant pour nous les humains que pour les animaux et la nature.

À cet effet, nous intégrons les exigences les plus récentes avec des solutions intelligentes : les luminaires de Hess sont également connus pour leur multifonctionnalité. Ils offrent des technologies intelligentes supplémentaires pour la communication, l'information, l'électromobilité, l'énergie et bien plus encore. Grâce à notre marque VULKAN, nous complétons parfaitement notre offre en vous proposant des luminaires techniques efficaces.

L'aménagement de l'espace urbain est donc toujours accompagné de l'aménagement de la qualité de vie. C'est ce que soulignent nos projets. Avec Baiersbronn, Zella-Mehlis et Bamberg, nous vous présentons à nouveau trois belles références. Des références où la lumière, la vie et la qualité de vie se conjuguent idéalement.

Cela nous ramène à notre fascination pour la lumière. Et à son importance pour la vie et la confiance. C'est merveilleux de pouvoir s'exprimer à travers un élément aussi unique.

C'est dans cet esprit que nous vous adressons, à vous, à vos employés, à vos collègues et à vos familles, nos salutations les plus chaleureuses.

Bien cordialement

Votre

Hess GmbH Licht + Form

MENTIONS LÉGALES

Éditeur :
Hess GmbH Licht + Form
Lantwattenstr. 22
D-78050 Villingen-Schwenningen
www.hess.eu

Rédaction :
Marco Walz (Responsable de la publication)

Mise en page / Conception :
Josua Huonker

Contact :
marketing@hess.eu
Tél. : +49 (0) 7721 920-475

Mode de parution :
Deux fois par an

Impression :
Druckerei LEUTE GmbH



Maintenant cliquez ici !
www.hess.eu

SUIVEZ-NOUS



Recherchez pour « Hess GmbH Licht + Form »

Les ponts donnent accès aux **univers**,
les lumières, aux **horizons**.

Oliver W. Schwarzmann, poète en économie

Willkomm-Höft
Welcome Point

CONTENU

HESS-NOUVELLES

46

- 46 MADRID 800
- 48 Mise à jour de notre site d'exposition
- 54 Certification



48

GREEN HESS

56

- 56 Terre et lumière : la protection de l'environnement dans l'éclairage extérieur
- 58 Lumière naturelle : durabilité et écologie dans l'éclairage extérieur
- 60 Systèmes de commande intelligents



56

VULKAN-NOUVELLES

62

- 62 Nouveautés produits



62

TITRE

08

- 08 Lumière, multifonction et design – pour une ville où il fait bon vivre



08

RAPPORTS DE RÉFÉRENCE

16

- 16 Place du marché, Zella-Mehlis (DE)
- 24 Interview with Dipl.-Ing. (FH) Matthias Eschrich
- 28 Route traversant, Baiersbronn (DE)
- 36 Interview with Bürgermeister Michael Ruf
- 40 Wilhelmsplatz, Bamberg (DE)



16

LUMIÈRE, MULTIFONCTION ET DESIGN – POUR UNE VILLE OÙ IL FAIT BON VIVRE. ET PAS SEULEMENT.

Nos villes sont de plus en plus peuplées. Nos exigences, elles aussi, deviennent de plus en plus élevées et variées. L'aménagement urbain doit donc prendre de plus en plus en compte les besoins qui en découlent. Le défi : concilier les multiples demandes avec des aspects très divers, comme, par exemple, ceux de la mobilité, ceux de la nature. Sans oublier la prise en compte d'un éventuel patrimoine historique, l'intégration des exigences et des orientations politiques. →



Qu'est-ce qui rend une ville agréable à vivre ? À quoi ressemble la ville où l'on se sent bien, où l'on aime se voir et où tous ces besoins sont pris en compte?

Dans le dernier numéro de notre Lightletter, nous avons déjà abordé l'importance de la lumière :

Extrait Lightletter 1/22 : Que peut faire la lumière ?

La lumière a un triple effet : visuel, biologique et émotionnel. Comme nous l'avons déjà mentionné, la fonction visuelle est un besoin essentiel pour l'homme - pour voir, il a besoin de la lumière.

Mais la fonction ou l'effet non visuel de la lumière joue également un rôle de plus en plus important. On parle alors d'éclairage circadien, dans lequel il s'agit, d'une part, d'influencer l'« horloge interne » - c'est-à-dire de stabiliser le biorythme.

D'autre part, il s'agit de la qualité émotionnelle de la lumière, ce qui signifie la prise en compte de critères architecturaux, esthétiques et de critères psychologiques de la perception. Une gestion ciblée de la lumière équivaut à une mise en

scène - on influence des effets, des ambiances et des apparences entières. On met des accents et on contrôle la perception.

Il est alors essentiel de savoir ce qui doit être éclairé, dans quel environnement et dans quelles conditions. Il est aussi important de savoir quelle doit être la force d'expression de la lumière - mettre en valeur, structurer, identifier, créer des liens ou de la sécurité ?

La lumière est un moyen de communication extrêmement puissant. Elle donne des signes, génère et transporte des sentiments et des ambiances. (Fin de l'extrait).

Titre



Titre

Dans l'espace urbain, **l'éclairage** a donc une signification multiple : il assure l'orientation et la sécurité. Il sert à la mise en scène et à l'accentuation. Il assure la communication et l'identité. C'est beaucoup, mais ce n'est pas tout : chez Hess, l'éclairage n'est pas identique - il ne fait pas que générer de la lumière.

Nous considérons l'éclairage comme un moyen intelligent d'aménagement, d'interaction et d'approvisionnement. Les luminaires Hess transforment les villes et les espaces urbains d'aujourd'hui en lieux intelligents de demain.

Lumière - multifonction - design : c'est sur ces trois notions clés que se fonde notre compréhension d'une ville où il fait bon vivre. →



L'un des urbanistes les plus connus, le Danois Jan Gehl, avance la thèse selon laquelle une ville où il fait bon vivre se reconnaît notamment à son degré de sensibilisation à l'environnement. Cette sensibilisation est plus que jamais au premier plan dans notre société.

La nature nous offre l'espace ultime pour nous reposer et nous détendre. À une époque où le l'équilibre travail-vie (work-life-balance) n'est plus seulement un concept moderne, mais fait de plus en plus partie des philosophies d'entreprise, les **espaces verts et les plans d'eau urbains** remplissent des fonctions importantes en tant que zones de

détente et de nature tangible pour l'homme. Ce sont des lieux pour se détendre, se ressourcer et passer du temps. Cela se reflète aussi dans des concepts d'urbanisme qui mettent de plus en plus l'accent sur cet aspect.

Les efforts politiques en faveur d'une plus grande sensibilisation à l'environnement ont désormais atteint tous les acteurs municipaux, quelle que soit la taille de la municipalité. Il s'agit de sensibiliser les habitants à un comportement écologique et d'intégrer des objectifs correspondants dans la planification urbaine.



Un autre point de plus en plus important – et pas seulement pour la sensibilisation environnementale – est **l'électromobilité**. Selon le dernier « Electric Vehicle Index » de McKinsey (mai 2022), l'Europe a pris la tête du marché mondial des voitures électriques, avec une part de 20 % des véhicules neufs vendus.

Au total, les ventes mondiales ont doublé entre 2021 et 2022. Pour suivre cette augmentation en termes d'infrastructures, il faudrait installer – par semaine – environ 10.000 stations de recharge rien qu'en Europe!

Là aussi, des systèmes d'éclairage multifonctionnels montrent leur savoir-faire : ils sont une clé importante pour les villes soucieuses de l'environnement. Par exemple, grâce à des capteurs, reliés à des systèmes de commande intelligents et à des systèmes de capteurs, pour mesurer les émissions polluantes. Ou bien comme unités de chargement pour les voitures électriques. Nos luminaires – qu'ils soient de Hess ou de Vulkan – savent être « écologiques ». →

Il existe de nombreux autres facteurs qui font qu'une ville est agréable à vivre. Et ce, pour tous les habitants. Nous, les humains, avons par exemple besoin de sécurité que nous procure l'éclairage nocturne, alors que les insectes préfèrent, en principe, peu ou pas de lumière.

C'est pourquoi – du moins dans les zones particulièrement sensibles – des commandes d'éclairage intelligentes, orientées sur les besoins, ainsi que des couleurs de lumière très chaudes, comme notre nouvelle couleur de lumière **Amber (1800 K)**, gagnent en importance.

Le besoin de concepts d'éclairage globaux, aussi performants que respectueux du climat et s'intégrant parfaitement dans chaque espace en termes de design, est plus que jamais d'actualité. Une conception professionnelle de l'éclairage et des luminaires intelligents, multifonctionnels ou techniquement réduits et efficaces contribuent largement à résoudre les différentes exigences et donc à créer une ville où il fait bon vivre.



Dans ce numéro, nous vous présentons quelques projets dans lesquels la lumière, la multifonctionnalité et le design ont joué un rôle important dans le contexte d'une ville ou d'un espace urbain où il fait bon vivre.

Comme à **Baiersbronn, dans le Bade-Wurtemberg**, où un réaménagement complet de la rue principale de passage a été réalisé dans le cadre d'un vaste projet de rénovation. A Baiersbronn, il s'agissait, d'une part, de rendre la rue nettement plus attrayante pour la circulation, et, d'autre part, d'augmenter la qualité de séjour pour les gens.



Ou encore comme le marché de **Zella-Mehlis, en Thuringe**, qui, après son réaménagement, remplit de nombreuses fonctions et fait ainsi plus que répondre aux exigences multifonctionnelles d'un lieu moderne.

Dans les deux projets, sécurité, communication et approvisionnement de l'électromobilité sont en harmonie avec un paysage urbain uniforme. Dans les deux projets, les espaces verts et de loisirs correspondants ont trouvé un espace suffisant.

Dans la ville de **Bamberg, classée au patrimoine mondial de l'UNESCO**, un rond-point a reçu un éclairage particulier. Là aussi, on a associé lumière et le meilleur design

Made by Hess. ●



ZELLA-MEHLIS, ALLEMAGNE

Une salle de séjour pour Zella-Mehlis

« Bienvenue dans la salle de séjour de Zella-Mehlis », c'est par ces mots que Richard Rossel, maire de la ville, a inauguré la nouvelle place du marché de ce centre urbain moyen, situé dans le sud de la forêt de Thuringe. Attractivité, sécurité, orientation vers l'avenir – tout cela se reflète aujourd'hui sur la place du marché de Zella-Mehlis. →



Attractivité, sécurité, orientation vers l'avenir – ce sont exactement les attributs souhaités par les citoyens de Zella-Mehlis, auxquels on avait demandé leurs idées et leurs conceptions dans le cadre d'un concours, au début de la phase de planification du projet de construction « Wochenmarkt am Heinrichsbach », autrement dit du projet du marché hebdomadaire à proximité du ruisseau Heinrichsbach. Outre les aires de stationnement et les jeux d'eau, la liste des souhaits comprenait également des mesures de modération du trafic et d'accessibilité, ainsi que des aspects artistiques dans l'aménagement de l'espace. Point de départ : la zone urbaine grise et vieillissante avait besoin d'une rénovation et d'un réaménagement de grande envergure. Ceux-ci ont été réalisés du printemps 2017 à l'été 2020.



La place avant transformation.

Photo: Ville de Zella-Mehlis

Le marché de Mahlis et les places adjacentes remplissent plusieurs fonctions, dont il fallait tenir compte lors de la réalisation. En plus de l'emplacement du marché hebdomadaire, la zone sert également de parking urbain ainsi que de lieu de rencontre et de séjour. L'éclairage devait également prendre en compte ces exigences multiples et y répondre. Éclairage conforme aux normes, alimentation électrique, point d'accès WiFi, caméra – toutes ces possibilités d'utilisation et bien d'autres encore furent offertes par le système d'éclairage multifonctionnel RENO ELEMENTS de Hess.



Les RENO ELEMENTS à module de caméra intégré – de forme et de coloris assortis.

Le résultat : un total de 10 colonnes lumineuses, de 5 m de haut chacune, qui enrichissent le lieu par leur langage formel clair et épuré. Endant la journée, leur design marquant augmente l'attractivité de la place et lui donne en plus du caractère.

La nuit, les modules LED efficaces assurent la sécurité, la visibilité et un éclairage parfait. Des spots supplémentaires de type URBAN, intégrés dans certaines stèles, apportent des accents créatifs et éclairent les allées piétonnes. →



Une place où il fait bon séjourner – de jour comme de nuit.

La remise à ciel ouvert du ruisseau, était également l'une des principales préoccupations du concours d'idées lancé par les citoyens. De grandes sculptures de pêcheurs en acier, conçues par l'architecte Hagen Höllering et fabriquées dans la forge de l'artiste Dr. Ulrich Barnickel, confèrent désormais à la rive un rayonnement particulier et font de cet espace urbain un lieu de détente inspirant.



D'autres éléments du réaménagement comprennent un éclairage d'ambiance des bancs. Pour cet éclairage d'ambiance, 6 de nos projecteurs de sol encastrés ACCADIA L300 innovants ont été intégrés. Ces projecteurs sont équipés de réflecteurs asymétriques et adaptés avec précision aux conditions du site. →



Pour compléter l'aspect moderne et élégant de la place du marché réaménagée et pour protéger les arbres nouvellement plantés, nos grilles d'arbre de type REGULUS et nos corsets d'arbre de type METOR ont été installés. En parfaite combinaison et pour maintenir ordre et propreté sur la place, des poubelles de haute qualité, modèle PUNTO ont été installées.

Tout bien considéré, une salle de séjour a réellement vu le jour à Zella-Mehlis – une place moderne et intelligente offrant une grande qualité de séjour, qui tient compte des souhaits des citoyens tout en ennoblissant le paysage urbain de manière impressionnante.

Le projet a été soutenu par le Fonds européen de développement régional (FEDER).

RENO ELEMENTS
www.hess.eu/fr/reno-elements



PUNTO
www.hess.eu/fr/punto



METOR
www.hess.eu/fr/metor



REGULUS
www.hess.eu/fr/regulus



ACCADIA
www.hess.eu/fr/accadia-l

PLANIFICATEURS ET INTERVENANTS



Maître d'ouvrage : Ville de Zella-Mehlis
Conception de l'éclairage : Matthias Eschrich, IGS INGENIEURE GmbH & Co. KG Weimar / Bureau de Zella-Mehlis
Architecte-paysagiste : Hagen Höllering, Dr. Schmidt Planungsgesellschaft
Composition artistique : Dr. Ulrich Barnickel
Photos : Ville de Zella-Mehlis, Peter Baum
Produits : colonne lumineuse RENO ELEMENTS, corbeille de propreté PUNTO, grille d'arbre REGULUS, corset d'arbre METOR Q2, spot URBAN65, luminaire encastré dans le sol ACCADIA L300

Une oasis de bien-être multifonctions

Le bureau d'études « IGS INGENIEURE GmbH & Co. KG Weimar / bureau Zella-Mehlis » de a été responsable de la planification du concept d'éclairage sur la place réaménagée du marché hebdomadaire, autour du ruisseau « Heinrichsbach ». Matthias Eschrich, ingénieur diplômé (FH), a accompagné le projet.



Cher Monsieur Eschrich, la planification de la rénovation du marché hebdomadaire autour du ruisseau « Heinrichsbach » a commencé dès 2017. Si l'on regarde les photos de l'état initial, il est difficile de croire à quoi ressemblait la place autrefois. Quelles étaient les idées à la base du réaménagement ?

Le cercle des « gardiens de la ville » de Zella-Mehlis souhaitait transformer le marché hebdomadaire en une place urbaine de grande qualité sur le plan de l'aménagement et à usage universel. En premier lieu, il s'agissait de créer une place où l'on puisse s'attarder et se détendre, ainsi qu'un lieu de rencontre pour les citoyens de tous âges. L'aménagement et la remise à ciel ouvert du ruisseau « Heinrichsbach » constituaient un aspect essentiel de la création d'un espace vert au centre-ville, en tant qu'élément naturel et, en plus, espace de vie pour les insectes.



Photo : Ville de Zella-Mehlis

En outre, le projet prévoyait une utilisation de la place non seulement comme lieu de festivités particulières (comme par exemple des fêtes de quartier), mais aussi une utilisation possible pour les commerçants dans le cadre de marchés. Par ailleurs, bien sûr, la place devait continuer à servir de parking pour les voitures, les camping-cars, les voitures électriques et les vélos.

Enfin, trois statues de pêcheurs à la ligne, œuvre du sculpteur Ulrich Barnickel devaient être un autre point fort de la place.

Quelle importance accordiez-vous à l'implication des citoyens et des citoyennes de la ville ?

L'implication des citoyens et citoyennes a été un élément très important dans la planification du projet. Pour ce faire, la municipalité a organisé une recherche d'idées commune pour le réaménagement intitulée: « Ton idée pour ta ville ». En été 2014, un grand point d'interrogation a été placé directement sur la place dans le cadre d'une fête de lancement. Les citoyens et citoyennes ont été invités à y épingler leurs idées, souhaits et propositions. Après 4 mois de collecte d'idées, les propositions ont été traitées en commun et rassemblées lors d'un atelier. Il est apparu clairement qu'il existait un consensus relativement large concernant le réaménagement et la fonction future de la place. Sur la base de cette recherche d'idées, le projet a finalement été conçu et mis au concours au printemps 2019.

„ L'implication des citoyens et citoyennes a été un élément très important dans la planification du projet. ”

La participation des citoyens et citoyennes a-t-elle été un grand succès ? Leurs idées ont – elles pu être réalisées ?

Tant la fête de lancement que l'atelier, consacré à l'élaboration du concept du projet, ont bénéficié d'une forte participation. Lors de la journée de la promotion de l'urbanisme en mai 2017, la planification a été présentée une nouvelle fois et des visites de la construction et de la ville ont été proposées. Toutes les idées soumises par les citoyens et citoyennes ont pu être prises en compte.

Pour l'aménagement de la place, vous avez opté pour un luminaire avec un effet diurne exceptionnel – le luminaire « intelligent » RENO ELEMENTS. Pourquoi

« intelligent » RENO ELEMENTS. Pourquoi

L'objectif de la planification de l'éclairage était de créer un point fort unique pour Zella-Mehlis et ses environs, en plus des projets de haut niveau déjà existants (Gare, Place de la Mairie, Marché urbain de Mehliis). En outre, toutes les exigences d'un projet de ville intelligente (smart city), moderne et durable devaient être remplies.



Selon les directives de la ville, les luminaires devaient contribuer de manière importante à la perception et à la valorisation du marché hebdomadaire, en plus des autres éléments urbains et artistiques. Il s'agissait d'équiper la place de manière moderne, avec un luminaire qui se distingue par sa forme mais aussi par sa fonction. →





Quelles étaient vos exigences en matière d'éclairage, c'est-à-dire en matière d'effet nocturne ?

L'accent a été mis sur un éclairage de la place conforme aux normes, avec une mise en valeur des pêcheurs et des sièges, ainsi que sur l'éclairage du chemin de liaison qui traverse la place, et sur l'illumination d'un arbre à l'entrée de la place. Il était également important pour le projet que l'éclairage soit respectueux des insectes et n'éblouisse pas les bâtiments voisins.

Avec son apparence rectiligne et anguleuse, le RENO ELEMENTS incarne un design de luminaire moderne et remarquable, qui est en même temps absolument intemporel. Nous avons opté pour la couleur de lumière blanc chaud 3000 K, pour créer une impression de place agréable le soir et la nuit. L'abaissement nocturne des luminaires pendant les heures de faible fréquentation permet de réaliser des économies d'énergie considérables.

Le RENO ELEMENTS est un luminaire multifonctionnel. Pourquoi cela était-il important pour vous et quels autres éléments ont été intégrés autre que l'élément « lumière » ?

Nous voulions définitivement une place intelligente. Grâce à sa forme, le RENO ELEMENTS a pu être équipé de tous les éléments nécessaires à l'alimentation électrotechnique de la place :

Ce sont un module WiFi, deux pré-équipements pour l'installation ultérieure de caméras vidéo, ainsi que des prises CEE et Schuko avec des disjoncteurs LS et FI correspondants, pour une alimentation ELT des commerçants flexible, sûre et performante. En outre, le luminaire à LED encastré URBAN a été intégré dans le RENO ELEMENTS.

Le marché hebdomadaire est désormais une place « intelligente ». Qu'est-ce que cela signifie pour vous ?

Grâce à une collaboration commune, tous les intervenants du projet ont réussi à réaliser un autre projet de construction unique en son genre dans la ville de Zella-Mehlis. En plus des grands projets réalisés jusqu'à présent dans la ville, ils ont créé ici un nouveau point fort unique en son genre.

Personnellement, en regardant la place, surtout le soir, je me réjouis de voir que notre équipe a réussi, en collaboration avec la ville de Zella-Mehlis et les entreprises de réalisation, à apporter une contribution utile à la modernisation de la ville et à l'amélioration de la qua-

„ D'une part, la place est une oasis de bien-être supplémentaire dans la ville. D'autre part, la place peut être utilisée de manière fonctionnelle et variée. ”

lité de vie. En outre, notre bureau d'études dispose désormais d'un objet de référence supplémentaire, qui nous aidera à l'avenir à acquiescer d'autres projets « smart city ».

Quelles sont les premières expériences et impressions concernant l'acceptation et l'utilisation de la nouvelle place ?

D'une part, la place est une oasis de bien-être supplémentaire dans la ville. D'autre part, la place peut être utilisée de manière fonctionnelle

et variée. Pour les citoyens et citoyennes, elle est désormais un lieu de rencontre pour se divertir, se reposer, s'approvisionner et s'occuper des enfants - une place pour les familles !

Monsieur Eschrich, merci beaucoup pour cet entretien. ●



Les RENO ELEMENTS... à module de caméra ...



... dans un coloris de peinture assorti ...



... avec éclairage des chemins supplémentaire ...



... et des spots en plus pour accentuer ce qui doit l'être.

BAIERSBRONN, ALLEMAGNE

Un aménagement réussi : une simple route de transit devient un espace urbain exemplaire

Baiersbronn se trouve dans le nord de la Forêt-Noire, plus précisément dans le district de Freudenstadt. Dans le Bade-Wurtemberg, Baiersbronn est la plus grande commune touristique et la deuxième plus grande commune en termes de superficie. La commune de Baiersbronn est également connue au-delà des frontières du pays comme village gastronomique étoilé. Un paradis pour les personnes en quête de repos et les gourmets. →

Baiersbronn est située directement sur la route nationale 462. La commune se trouve juste à côté de la célèbre Route des Crêtes de la Forêt-Noire (B 500) et donc sur l'une des principales tangentes touristiques de cette région de vacances, très prisée au niveau international. C'est pourquoi, dans le cadre du réaménagement de la route traversant Baiersbronn, la commune et le planificateur chargé de l'opération ont accordé beaucoup d'importance à la création d'un tronçon de route de transit durable, offrant une qualité de séjour élevée malgré le volume de trafic.

Le maire Michael Ruf évalue ainsi la modification réussie de la rue de Freudenstadt (Freudenstädter Straße) dans sa commune : « Dans le cas du réaménagement de la route principale traversant Baiersbronn, nous pouvons presque parler d'une idée révolutionnaire, (...) on a créé un espace urbain exemplaire à partir d'un simple ruban d'asphalte très fréquenté ».



Photo: Monika Braun (Schwarzwälder Bote)

La partie basse du village de Baiersbronn joue ici le rôle de points d'arrivée, de passage et de distribution. Ces fonctions centrales devaient également être prises en compte sur le plan visuel, ce qui explique que les préparatifs pour le réaménagement à grande échelle aient débuté dès 2015.

La participation des citoyens de Baiersbronn a été un facteur important dans ce processus. Leurs idées et leurs souhaits devaient être pris en compte. Après tout, l'assainissement du tronçon de route ne visait pas seulement une revalorisation technique. L'accent devait surtout être mis sur une augmentation visible et durable de l'attractivité de la partie basse du village.



Il s'agissait de créer un lieu de flânerie le long de la rue et élargir la zone piétonne devant les magasins. Par la même occasion, des places de stationnement pour voitures devaient y être intégrées et il fallait nettement donner une note plus « verte ».



Globalement, toute la zone piétonne devait être réalisée de manière plus attrayante. Son utilisation devait être plus intensive. L'intégration d'un terre-plein central, sur lequel on a planté des îlots de verdure individuels, a permis de séparer les voies de circulation l'une de l'autre, ce qui rend la traversée de la rue plus conviviale pour les piétons.

Dans la planification urbaine, deux choses ont également joué un rôle important : l'élargissement du ruisseau Forbach, réalisée dans le cadre de la protection contre les inondations, et, par voie de conséquence, la création d'un accès simplifié à ses rives – une invitation à la détente et au repos. →



En adéquation avec cette nouvelle identité visuelle, l'éclairage public devait, lui aussi, apporter sa propre touche de brillance. L'objectif était d'utiliser des luminaires capables non seulement la nuit, de plonger la nouvelle « Freudenstädter Straße » dans une lumière exceptionnelle, mais aussi, pendant la journée, de souligner l'atmosphère de qualité de l'espace extérieur, avec un design clair et réduit.

Le choix s'est porté sur notre luminaire sur mât VILLAGE 300. Ce luminaire s'intègre parfaitement dans la nouvelle image de la commune, conçue de manière harmonieuse – tout en apportant lui-même une touche d'originalité. La tête de luminaire cylindrique avec 5 anneaux périphériques est équipée d'un module LED LEVO3 de 37W ou 53W. Selon les besoins, son éclairage peut être atténué jusqu'à 50 %.

Un souhait particulier de la commune était d'installer des mâts avec une paroi renforcée, disposant en outre de prises de courant Schuko (prise avec contact de terre) – entre autres pour l'éclairage annuel de Noël. Nous avons volontiers réalisé ce souhait. Ainsi, même avec un éclairage de Noël déjà installé, de fortes charges de vent et de neige ne posent aucun problème. →





En plus du luminaire VILLAGE 300, 39 spots encastrés au sol RUBY R en RGBW de notre société-sœur Griven ont été installés dans le terre-plein central planté de la rue.

Ceux-ci assurent un très bel éclairage d'ambiance, y compris une mise en lumière individuelle et idéale des arbres et des plantations – dans les tons les plus divers, selon la saison et l'occasion.

À Baiersbronn, la « Freudenstädter Strasse » est ainsi devenue un tronçon de rue chic et plein d'ambiance et un lieu de séjour agréable, qui donne à la commune un caractère nouveau et unique. ●



VILLAGE 300
www.hess.eu/fr/village300



RUBY R
bit.ly/3psBNoa

PLANIFICATEURS ET INTERVENANTS



Client : Municipality of Baiersbronn
Lighting design consultancy : Hess GmbH Licht + Form, Planstatt Senner
Landscape architect : Planstatt Senner
Photos : Hess GmbH Licht + Form, Monika Braun (Schwarzwälder Bote newspaper)
Products : VILLAGE 300, RUBY R



BAIERSBRONN EN FORÊT-NOIRE

Du ruban d'asphalte à l'espace modèle

Baiersbronn, « une commune en Forêt-Noire où il fait bon vivre » a récemment transformé la traversée plutôt triste de la localité en un espace urbanistique exemplaire, augmentant ainsi son attrait et sa force d'attraction. Nous nous sommes entretenus avec Michael Ruf, maire de la commune de Baiersbronn, sur ce projet de rénovation plus que réussi.

Monsieur Ruf, Baiersbronn est certainement l'une des communes touristiques les plus connues du Bade-Wurtemberg. Quel rôle cela a-t-il joué dans le réaménagement de la rue « Freudenstädter Straße », la route de transit ?

Un rôle tout à fait central. La « Freudenstädter Straße » est quasiment notre carte de visite pour les visiteurs qui arrivent et pour les personnes qui ne font que traverser notre commune. Jusqu'à présent, l'aménagement de la rue était plutôt triste et peu attrayant.

Comment s'est déroulée la participation des citoyens de votre commune ?

Dès la décision sur la zone de réaménagement, un processus de planification complet a été mis en place, dans lequel les citoyens ont été fortement impliqués. Pour chaque

étape de la réalisation, la participation du public a eu lieu lors de soirées d'information ou d'ateliers. Pendant la phase de construction, il y a eu une table ronde mensuelle sur le chantier, au cours de laquelle l'état actuel a été présenté.

Comment leurs souhaits ont-ils pu être réalisés dans le cadre de la planification ?

Tout a été mis en œuvre pour que les souhaits et les suggestions soient pris en compte dans les plans. Il y a bien sûr eu des limites lorsque des intérêts liés aux routes et à la circulation s'y opposaient. Mais nous avons toujours cherché à trouver un compromis, en particulier avec les riverains.

La protection de l'environnement est aujourd'hui plus que jamais un facteur essentiel dans la construction ou le réaménagement des villes et des communes. Quelle importance avez-vous accordé à « l'idée verte » ?

Notre objectif a toujours été de rendre plus perceptible le « vert » présent dans la localité. L'aménagement de l'espace routier avec des arbres et des plantes a rendu cette zone beaucoup plus agréable. Un désert d'asphalte gris et triste a fait place à un paysage fleuri et coloré. →



« Notre objectif a toujours été de rendre le « vert » présent dans le village plus perceptible. »



Quels étaient les objectifs fondamentaux du concept d'éclairage ?

L'objectif était de donner à la « Freudenstädter Strasse » une signification supra-locale grâce à un concept réussi, y compris en matière d'éclairage. Le caractère particulier de la rue devait rester perceptible au crépuscule et la nuit.

Quelle a été pour vous la raison décisive d'opter pour le luminaire VILLAGE 300 de Hess ?

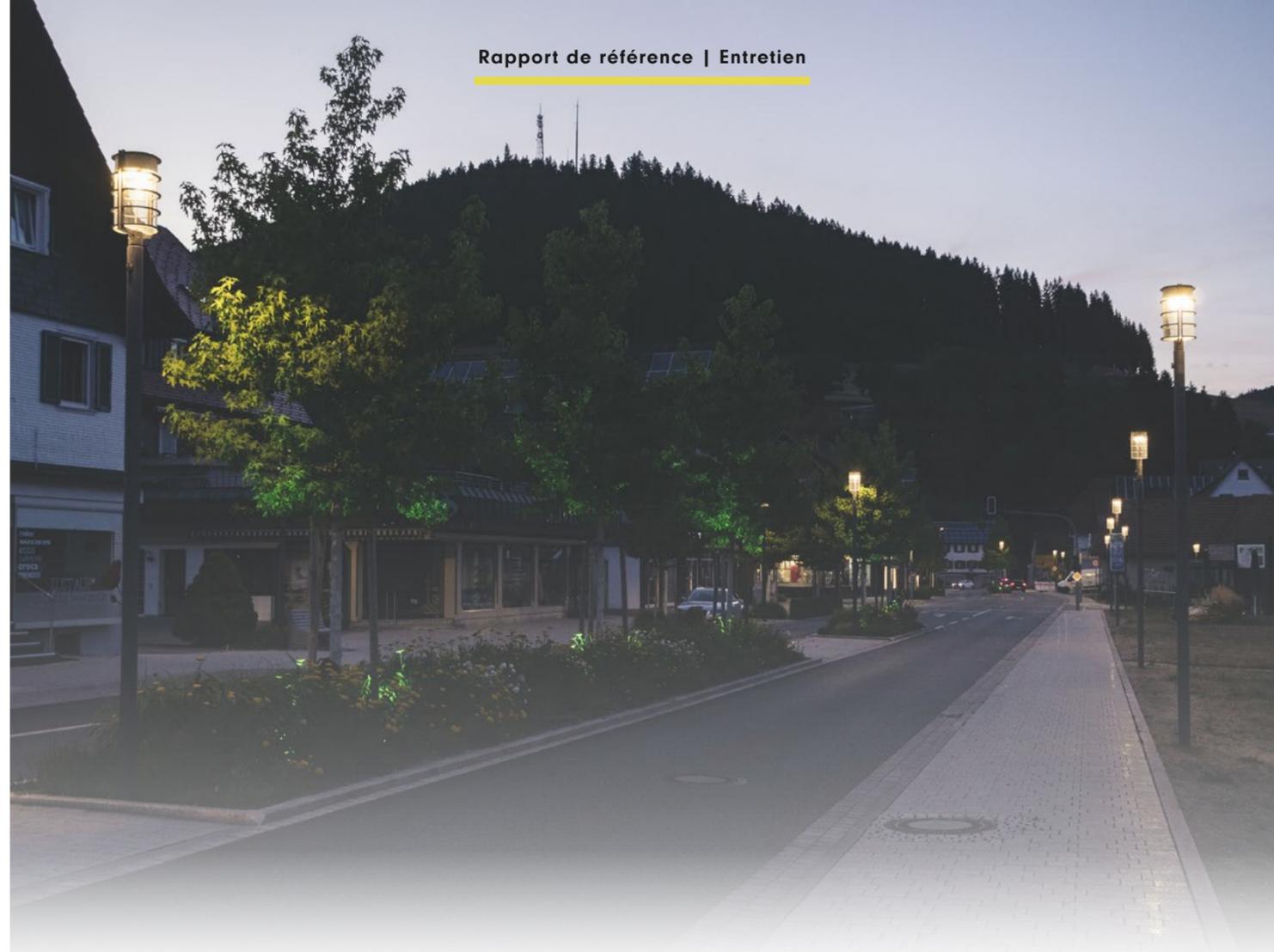
Nous étions à la recherche d'un luminaire qui possède une certaine élégance, qui soit moderne et de qualité, mais qui, en même temps, ne présente pas un design trop urbain. C'est exactement tout cela qui se trouve réuni dans le luminaire VILLAGE 300, ce qui convient parfaitement à Baiersbronn.



L'illumination de la bande centrale végétalisée constitue certainement un (autre) point fort. Comment cette idée vous est-elle venue et comment utilisez-vous aujourd'hui la possibilité d'un changement de couleur ?

L'idée nous est venue lors d'un voyage d'information avec une partie du conseil municipal chez Hess à Villingen.

Nous nous y sommes rendus pour faire un choix parmi la grande offre de luminaires. C'est à ce moment-là que nous avons découvert la possibilité des projecteurs de sol, qui nous a immédiatement enthousiasmés, le conseil municipal et moi-même. Aujourd'hui, nous utilisons différentes couleurs et ambiances en fonction de la saison.



« Chaque jour, lorsque je circule dans cette partie de la rue, je me réjouis de son apparence et de son effet. »

Quel a été l'accueil réservé par la population au concept d'éclairage ?

Le nouveau design de l'éclairage public a été très bien accueilli. Au début, il y a eu une discussion animée sur la couleur à choisir pour l'îlot central. Les goûts et les couleurs se discutent, c'est bien connu.

Quelle est l'importance de cette mesure de construction pour vous personnellement / comment l'évaluez-vous ?

Personnellement, je suis heureux d'avoir pu participer à la planification et à la réalisation de cette importante mesure d'infrastructure. Chaque jour, lorsque j'emprunte cette partie de la route, je me réjouis de son aspect et de son effet.

Quel est votre prochain grand projet ?

Actuellement, nous sommes encore en train de réaliser les autres projets concernant la zone de réhabilitation « Unterdorf ». En parallèle, les projets de mise en œuvre de l'exposition horticole « TAL X Gartenschau 2025 Freudenstadt & Baiersbronn » sont également en cours, ce qui signifiera une nouvelle amélioration de la situation urbanistique à Baiersbronn.

Monsieur Ruf, merci beaucoup pour cet entretien. ●

BAMBERG, ALLEMAGNE

Wilhelmsplatz Bamberg : réaménagement d'un carrefour important

Située au centre et entourée de bâtiments historiques remarquables, la « Wilhelmsplatz » de Bamberg est une porte d'entrée importante et caractéristique vers le centre-ville. Lors du réaménagement de la place circulaire en 2011, des luminaires de Hess avaient déjà été utilisés. Ils ont maintenant été remplacés par de nouveaux luminaires. →





Une place qui attire le regard d'après un modèle historique.

V Avant le réaménagement de l'époque, la « Wilhelmsplatz » était en mauvais état et la circulation se faisait d'un seul côté. Cela ne correspondait guère à la situation complexe du trafic.

Finalement, d'importants travaux de canalisation réalisés entre 2007 et 2009 ont jeté les bases d'un réaménagement général. À l'époque, l'objectif - combiner l'efficacité du trafic et l'attractivité de la ville tout en aménageant la place selon le modèle historique - avait été atteint.



Photo : Stadtplanungsamt Bamberg/ Hajo Dietz_Luftbild Nürnberg

Regroupement « annulaire » des voies de circulation

C'est ainsi qu'est née en 2011 une « place des anneaux ». Aménagée en forme de cuvette avec des cercles se succédant de l'intérieur vers l'extérieur : îlot central comme noyau central, puis voie de circulation, puis une surface de circulation mixte comprenant une piste cyclable et des places de stationnement pour les riverains disposées en arc de cercle, enfin des bandes de verdure, comprenant des arbres et un trottoir le long des bâtiments. Outre les effets visuels, la conception du rond-point a permis d'améliorer la performance de ce carrefour important ainsi que sa sécurité. Les automobilistes, les piétons et les cyclistes profitent depuis lors de cet aménagement judicieux. →



Photo : Stadtplanungsamt Bamberg/ Hajo Dietz_Luftbild Nürnberg

Les luminaires Hess mettent en valeur l'importance de la place – de jour comme de nuit

Bien sûr, le réaménagement antérieur de cette place importante comprenait aussi un équipement adéquat avec des luminaires attrayants. À l'époque, le choix s'était déjà porté sur des luminaires Hess. Et c'est également Hess qui a réalisé l'actualisation des luminaires – avec deux luminaires de pointe : REVARA et RESIDENZA. Un mélange de performance, de design réduit et stylisé ainsi qu'un ample choix de variantes et de polyvalence.



REVARA
www.hess.eu/fr/revara

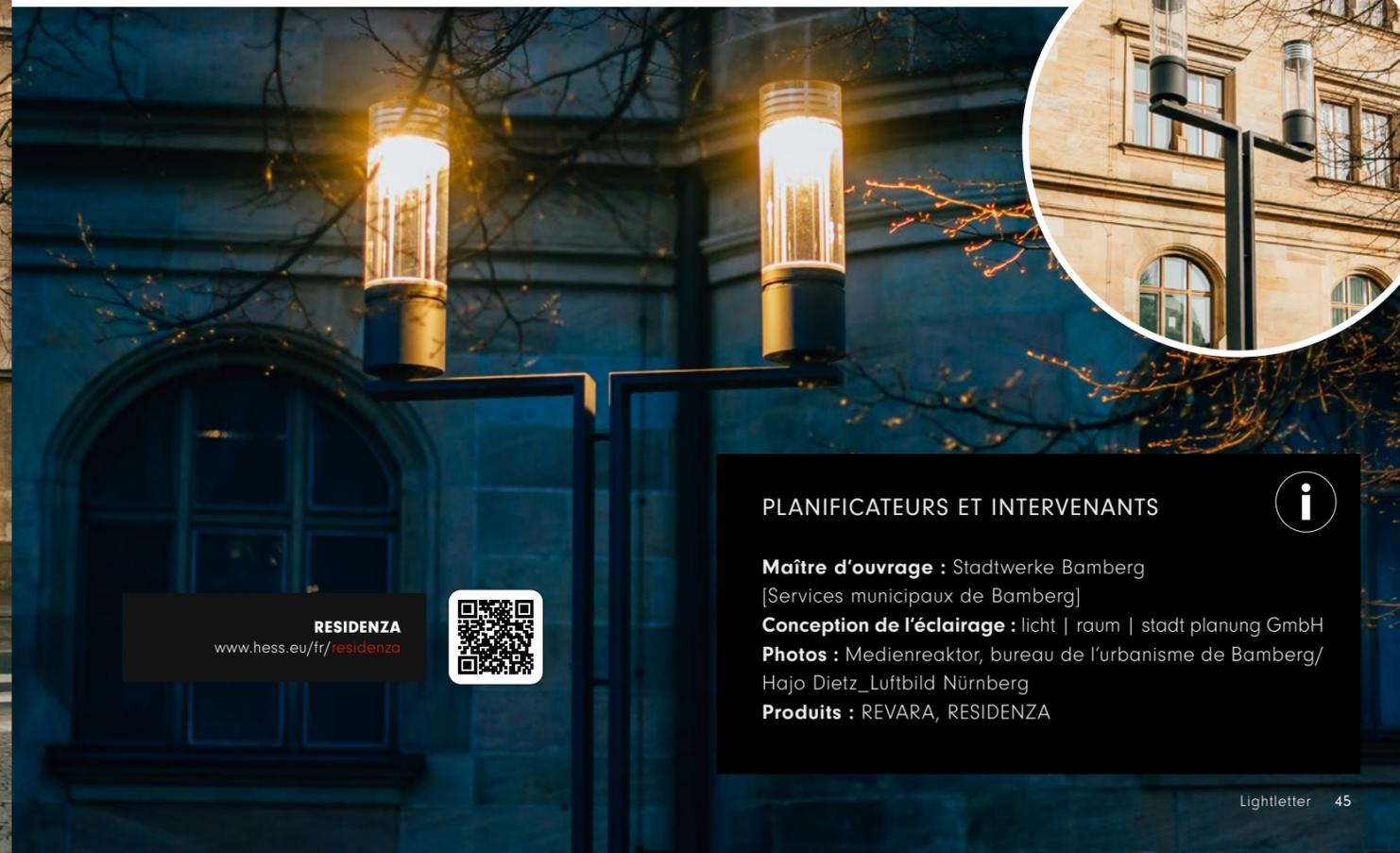
Dans le détail : 15 luminaires REVARA L 1400 ont été installés directement sur le rond-point, avec des optiques spécialement conçues pour les routes principales – et dans la couleur de lumière 3000 K. Les luminaires sont tous équipés du système CLM (Constant Lumen Output), c'est-à-dire que l'électronique intégrée maintient le flux lumineux constant pendant toute la durée de vie du luminaire, en augmentant l'alimentation électrique. En outre, l'intensité des luminaires est réduite à 50 % entre 22 heures et 5 heures via la commande intelligente AstroDIM.



Le chemin entourant le rond-point a été rééquipé de 16 têtes lumineuses RESIDENZA sur double console. Les luminaires à LED sont équipés d'une optique O8 (répartition lumineuse à symétrie de révolution) et disposent aussi d'une fonction CLM. La couleur de la lumière est ici aussi de 3000 K. Grâce à la commande intelligente AstroDIM,

l'intensité des luminaires est également réduite à 50 % pendant la même période, c'est-à-dire de 22 heures à 5 heures.

Donc, jadis comme aujourd'hui, tout est parfaitement réussi – au sens propre du terme. ●



RESIDENZA
www.hess.eu/fr/residenza



PLANIFICATEURS ET INTERVENANTS



Maître d'ouvrage : Stadtwerke Bamberg
[Services municipaux de Bamberg]
Conception de l'éclairage : licht | raum | stadt planung GmbH
Photos : Medienreaktor, bureau de l'urbanisme de Bamberg/
Hajo Dietz_Luftbild Nürnberg
Produits : REVARA, RESIDENZA



NOUVEAU DANS NOTRE PORTEFEUILLE DE PRODUITS

MADRID 800

Un luminaire déjà connu est de retour :

Le MADRID 800. Intemporel et élégant. Dans cette version, le MADRID est disponible avec un toit de luminaire d'un diamètre de 805 mm. Le cylindre de verre de la version 800 est en outre 80 mm plus haut. Le luminaire complète la « petite sœur » MADRID 600 pour le reste, avec les détails et les spécifications connus que vous pouvez consulter en ligne sous

www.hess.eu/fr/madrid

MADRID 600

MADRID 800



MADRID
www.hess.eu/fr/madrid

VILLINGEN-SCHWENNINGEN, ALLEMAGNE

Mise à jour de notre site d'exposition

Nous avons mis à jour notre site d'exposition à Villingen-Schwenningen. Nous l'avons mis non seulement à la pointe de la technique, mais aussi à celle de l'innovation. En particulier, de nombreux nouveaux points forts sont exposés. Découvrez notre site d'exposition ...

... de jour ...



... et de nuit ...



... et puis, il vous offre beaucoup de nouveautés à explorer et à admirer, par exemple ...



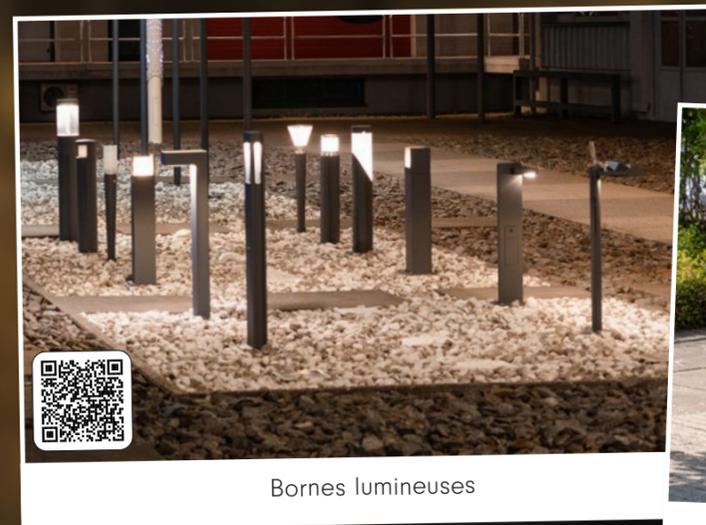
SHADOW LIGHTS



SHADOW LIGHTS



Électromobilité - Borne de recharge CITY ELEMENTS



Bornes lumineuses



Mobilier



REVARA Différentes exécutions



REVARA Détail console



Vulkan V3224



Vulkan V3051 et V3081



Vous êtes les bienvenus ! ●

Être toujours informé !

Nous nous efforçons d'être toujours plus performants. Pour ce faire, nous nous faisons contrôler et certifier chaque fois que nécessaire, ainsi que nos systèmes, nos produits et nos partenariats et affiliations.

Ces certifications sont à la fois une confirmation et une incitation à poursuivre nos efforts d'amélioration et notre quête de qualité, en conformité avec les normes de qualité et dans l'intérêt de nos clients. ●



Terre et lumière : la protection de l'environnement dans l'éclairage extérieur

La protection de notre planète est l'un des principaux défis de notre époque. Elle concerne également l'éclairage extérieur qui a une influence sur la nature. C'est pourquoi nous nous intéressons de près à la durabilité et à l'écologie dans ce domaine.

Nous avons par exemple déjà suivi récemment la tendance vers des couleurs de lumière plus chaudes avec l'introduction de notre couleur de lumière ambre (1800 Kelvin).

Mais la protection de l'environnement dans l'éclairage extérieur va au-delà du thème de la couleur de lumière, allusion faite à la « pollution lumineuse ». Il s'agit, pour simplifier, de l'éclaircissement du ciel nocturne au moyen de sources lumineuses artificielles. Cela nuit aux plantes, aux animaux et surtout aux hommes.

Les causes de cet effet sont multiples. La construction des luminaires, y compris la planification de l'éclairage, jouent un rôle majeur. L'hypothèse largement répandue selon laquelle la lumière à ondes longues, avec moins de composantes bleues, serait la solution, ne va pas assez loin et n'a pas encore été clairement prouvée scientifiquement.

Un éclairage extérieur respectueux de l'environnement commence bien avant, et ce dès la conception du produit et du projet.

Les objectifs :

1. une réduction maximale de la lumière diffusée vers le haut (ULOR = Upper Light Output Ratio),
2. une couleur de lumière exactement adaptée à la situation d'éclairage respective, et
3. une intensité d'éclairage adaptée aux besoins réels.

Du point de vue de la construction, il existe différentes manières d'obtenir un ULOR faible. P. ex. : un toit du luminaire, des têtes de luminaires réglables, des optiques ou réflecteurs précis. Des caches d'éclairage peuvent également être utilisés pour diriger la lumière avec précision là où elle est nécessaire - ce qui permet d'éviter les « effets de rayonnement » indésirables, tels que la pollution lumineuse.

Une planification professionnelle de l'éclairage assure, à cet effet un placement optimal des sources lumineuses et leur orientation parfaite. De plus, des systèmes intelligents de commande et de gradation permettent une adaptation idéale de l'éclairage ou de son intensité aux besoins réels. L'éventail s'étend ici des étapes de réduction de la lumière définies de manière fixe à un éclairage commandé par des capteurs. Les deux garantissent des résultats optimaux.

Conclusion : des luminaires conçus pour l'avenir, une planification ingénieuse de l'éclairage ainsi que des systèmes de commande et de gradation actifs et intelligents contribuent à réduire la pollution lumineuse à un minimum. Nous préservons ainsi notre planète et - last but not least - nous économisons également de l'argent. C'est une protection de l'environnement qui profite à tous. ●

Lumière naturelle : durabilité et écologie dans l'éclairage extérieur

La protection de l'environnement et des espèces est aujourd'hui plus présente que jamais. Cela vaut également pour l'éclairage extérieur qui, en tant que source de lumière artificielle, a une influence sur la nature. C'est pourquoi il existe actuellement différents efforts pour passer de températures de couleur froides à des températures plus chaudes, p. ex. 3000 Kelvin, afin de favoriser un éclairage plus attrayant pour les insectes.

Avec l'introduction de températures de lumière nettement plus chaudes, telles que notre nouvelle couleur de lumière ambre en 1800 K, nous tenons déjà compte de cette évolution.

Dès 2700 K, le composant bleu est nettement réduit par rapport à 3000 K, avec un rendu des couleurs toujours aussi agréable, qui offre un confort visuel optimal.

Notre ambre converti au phosphore se situe dans un spectre de couleurs élevé et rougeâtre. Les composants bleus et leurs effets sur les humains, les animaux et l'environnement sont ainsi réduits.

Contrairement à la couleur « Real Amber », ambre (1800 K) a un meilleur rendement. De plus, la distribution spectrale est plus large grâce au phosphore. Effet : cela garantit un meilleur rendu des couleurs des surfaces et des objets éclairés.

En outre, nos luminaires à LED à haut rendement, combinés à des optiques précises pour une orientation optimale, de la lumière, ainsi qu'une large gamme de systèmes intelligents de commande et de gradation de l'éclairage, permettent de réduire considérablement les émissions lumineuses, ou la « pollution lumineuse ».

De cette manière, nous combinons les exigences de la protection de l'environnement et des espèces avec un design attrayant de l'espace extérieur !

Nous produisons sur notre site à Villingen-Schwenningen.

Notre niveau de création de valeur est donc élevé et nos trajets sont donc courts.

Depuis 2011, notre système de gestion de l'environnement est certifié selon la norme DIN EN ISO 14001 et depuis 2015, nous sommes également certifiés EMAS, le label de qualité de l'Union européenne.

L'EMAS (Eco-Management and Audit Scheme) est le système de gestion durable de l'environnement le plus exigeant au monde.

Le respect des dispositions légales et réglementaires est pour nous une évidence.

De plus, en raison de notre certification EMAS, nous sommes soumis à un audit annuel qui prend la forme d'un examen environnemental complet. Notre déclaration environnementale est accessible à tous. Elle est validée par un(e) vérificateur(-trice) environnemental(e) indépendant(e), soumis(e) à la surveillance de l'état.

Les exigences de la norme DIN EN ISO 14001 sont incluses dans le label de qualité EMAS et nous pouvons ici aussi présenter un certificat selon la norme ISO 14001. En raison de notre certification EMAS, nous répondons aussi à l'obligation d'audit énergétique selon la loi sur les services énergétiques (EDL-G). ●

Systemes de commande intelligents

Pour pouvoir moduler l'éclairage en fonction des besoins, le luminaire DALVIK peut être associé à divers systèmes de contrôle de Hess. DIMPro, par exemple, permet un réglage individualisé de la puissance d'éclairage. Une augmentation supplémentaire de l'efficacité dont vous profitez à long terme. Un concept d'entretien simple et optimisé pour assurer une efficacité maximale permet un remplacement rapide et sans problème des modules LED.



DALI

L'appareil de commande équipé en série d'une interface DALI peut être intégré sans problème à une installation d'éclairage à pilotage DALI.

StepDIM

La programmation d'usine des luminaires prévoit une réduction de puissance nocturne par palier (30, 50 ou 70 %). Le contrôle intégré au ballast électronique est réalisée par un câble de commande supplémentaire de 230 V.

AstroDIM

Sur la plage de gradation en continu de 10 à 100 %, le client peut configurer deux paliers de réduction de puissance nocturne au maximum (p. ex. 80 % et 40 %). Les luminaires sont réglés en conséquence à l'usine.

Le ballast électronique avec le contrôle calcule par ailleurs l'heure de théorique de « minuit ». Ceci est un système autonome qui ne nécessite aucun équipement supplémentaire.



DIMPro

L'éclairage est piloté par un module supplémentaire, un détecteur de mouvement et une antenne intégrée au boîtier de luminaire ainsi que par un module maître externe avec GPS. Le module maître transmet non seulement le lieu mais aussi la date et l'heure aux autres luminaires. Les données du système peuvent être accessibles à distance et de nouvelles versions de logiciels, téléchargées si nécessaire.

Les luminaires LED disposent d'une réduction de puissance nocturne (10 - 100 %). Par ailleurs, la puissance d'éclairage peut être commutée sur un second niveau, librement paramétrable - p. ex. lorsqu'une voiture passe dans la rue. Un pack logiciel fourni permet à l'utilisateur la programmation sur le site. ●

Soir (circulation intense, p. ex. 100 % de puissance)

Réduction de puissance nocturne
(peu de circulation, p. ex. à partir de 23h, passage à 10 % de puissance)

Événement (p. ex. 70 % de puissance, limitée dans le temps)

Matin (circulation intense, p. ex. 100 % de puissance)



Nouveautés

Notre marque Vulkan est synonyme de produits extrêmement efficaces de grande qualité technique – et cela depuis plus d’un siècle ! Avec Vulkan, nous offrons aux villes, aux communes et aux pourvoyeurs d’énergie des produits techniquement très avancés, qui assurent un éclairage conforme aux normes pour les rues, les carrefours, les parkings, les zones piétonnes et les espaces publics.

Les luminaires sont axés sur une fonctionnalité technologique élevée et une efficacité énergétique maximale. Deux objectifs à notre portée grâce à l’utilisation de la technologie LED la plus moderne et à notre grande compétence dans le domaine de la réalisation mécanique. Par ailleurs, le développement de nos produits est orienté en fonction des besoins de nos clients. Selon le domaine d’application, nous développons une technique d’éclairage calquée sur les besoins.

VULKAN – Qualité de la Forêt Noire.



V3606

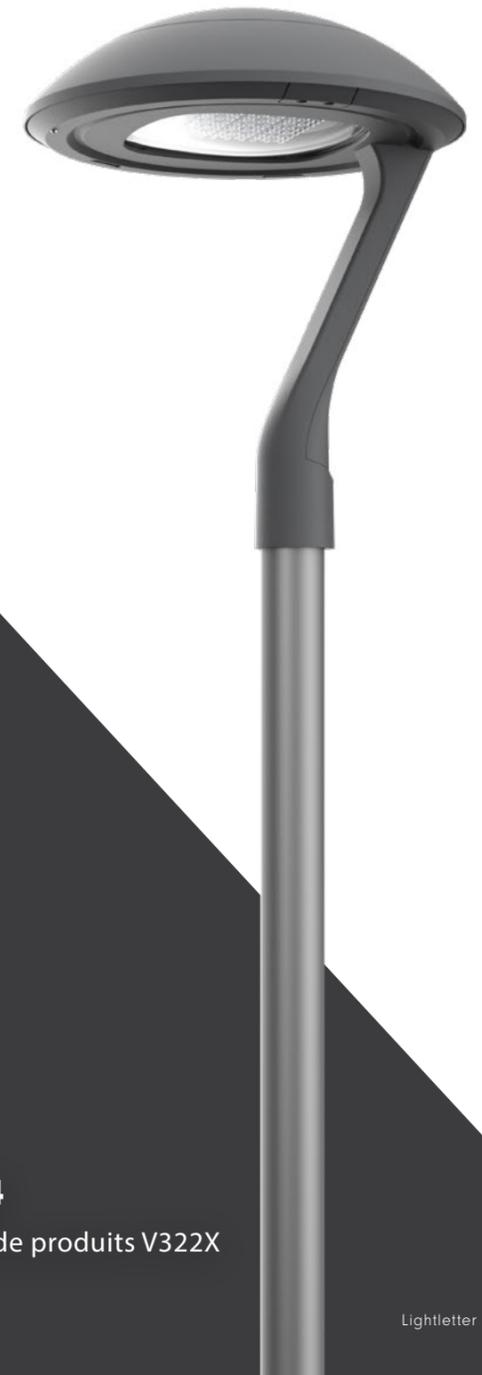


Vulkan – Catalogue Update 2023
tinyurl.com/2zyw4sda



V3210

Gamme de produits V321X



V3224

Gamme de produits V322X



V9702

Gamme de produits V970X



V9802

Gamme de produits V980X

V321X



V3210



V3211



V3212



V3213

Famille de luminaires décoratifs en 2 tailles pour des concepts d'éclairage globaux

- ✓ Petit modèle avec quatre variantes de support pour une apparence uniforme dans toutes les situations d'utilisation
- ✓ Famille de luminaires au design décoratif
- ✓ Design compact du boîtier pour un montage sans effort
- ✓ Entretien facile grâce à un support d'appareillage pour ballast électronique pouvant être retiré séparément



V3211
www.vulkan.eu/en/decorative-lighting/v3211

V3211

V322X



V3224



V3224
www.vulkan.eu/en/decorative-lighting/v3224



V3220



V3221



V3222



V3223



V3224

Famille de luminaires décoratifs en 2 tailles pour des concepts d'éclairage globaux

- ✓ Grand modèle avec cinq variantes de support pour une apparence uniforme dans toutes les situations d'utilisation
- ✓ Famille de luminaires au design décoratif
- ✓ Design compact du boîtier pour un montage sans effort
- ✓ Entretien facile grâce à un support d'appareillage pour ballast électronique pouvant être retiré séparément

V970X



Projecteur polyvalent et sobre pour un montage mural ou sur traverse

- ✓ Famille de projecteurs au design fonctionnel
- ✓ Trois tailles pour un aspect uniforme dans toutes les situations d'utilisation
- ✓ Design compact du boîtier pour un montage sans effort
- ✓ Entretien facile grâce au support de ballast électronique pouvant être retiré séparément
- ✓ Etrier de montage pour un montage mural ou sur traverse, Réglage rapide pour un ajustement angulaire simplifié
- ✓ Ballast électronique déporté possible en option (p. ex. installation dans le pied du mât pour faciliter la maintenance)



V970X
www.vulkan.eu/en/flood-and-sports-light/v970x

V980X



Projecteur polyvalent pour un montage mural ou sur traverse

- ✓ Famille de projecteurs au design fonctionnel
- ✓ Trois tailles pour un aspect uniforme dans toutes les situations d'utilisation
- ✓ Design compact du boîtier pour un montage sans effort
- ✓ Etrier de montage pour un montage mural ou sur traverse, Réglage rapide pour un ajustement angulaire simplifié
- ✓ Boîtier LED Driver séparé pour les ballasts électroniques, séparé en standard du projecteur pour une installation p. ex. sur la traverse ou dans le pied du mât pour une maintenance aisée



V980X
www.vulkan.eu/en/flood-and-sports-light/v980x

V3606



Interprétation moderne du luminaire linéaire classique

- ✓ Luminaire au design fin et classique des luminaires linéaires
- ✓ Convenant parfaitement aux hauteurs de mât entre 6 et 12 m
- ✓ Boîtier en aluminium de haute qualité
- ✓ Utilisable comme luminaire latérale et luminaire sur mât
- ✓ Les composants peuvent être livrés et remplacés sous forme de pièces de rechange



V3606
www.vulkan.eu/en/street-lighting/v3606



V3606

Hess GmbH Licht + Form · Lantwattenstraße 22 · 78050 Villingen-Schwenningen

Vulkan since 1898
A brand of Hess

Luminaire techniques d'extérieur -
La qualité de la Forêt-Noire

WWW.VULKAN.EU



V3210

V3224

